



Права и Обязанности Судебные Разбирательства по Защите Ребёнка

Hotline: (212) 343-1122 • www.LIFTonline.org

В городе Нью-Йорк, агентство выдвигающее против Вас обвинения по поводу **насилия** (по англ. abuse – а-БЬЮС) или **безнадзорности** над ребёнком (по англ. neglect – не-ГЛЕКТ), называется “Агентство по Услугам Для Детей города Нью Йорк” (ACS / ЭйСиЭс) (по англ. New York City Children Services – ACS). ACS / ЭйСиЭс ранее называлось BCW/БиСиДаблью или CWA/СиДабльюЭй. Когда дело доходит до Суда По Семейным Делах, процесс называется **судебным разбирательством по защите ребёнка**.

Во время судебного разбирательства по защите ребёнка, Суд По Семейным Делах может решить:



- Было ли Вами совершено насилие или проявлена безнадзорность над Вашими детьми
- Будут ли Ваши дети продолжать жить с Вами
- Где будут жить Ваши дети если они не смогут остаться с Вами

Когда ACS/ЭйСиЭс начинает судебное разбирательство по защите ребёнка против Вас, у Вас есть **права** (по англ. rights – райтс) и **обязанности** (по англ. responsibilities – ре-СПОН-си-бил-и-тис). Право – это то, что Вам полагается по закону. Обязанность – это то, что Вы должны делать. Иногда права также являются обязанностями. Ваш адвокат, Суд По Семейным Делах и ACS/ЭйСиЭс также имеют обязанности. Эти права и обязанности перечислены ниже.

Ваши права и обязанности

1. Вы имеете право и обязаны точно знать, что Вам нужно сделать, чтобы вернуть Ваших детей. В частности Вы должны знать:

- Что Вам было указано делать
- Сколько времени у Вас есть, чтобы это сделать
- Что произойдет если Вы не **подчинитесь** (по англ. comply - кам-ПЛАЙ) указу.

Подчиняться означает делать то, о чём говорится в указе

- Кто может Вам помочь

Наиболее быстрый способ вернуть Ваших детей, если они находятся в воспитательной программе, это сделать всё, что ACS/ЭйСиЭс и суд скажут Вам сделать.

Подробнее о Ваших правах и обязанностях

2. Вы имеете право и обязаны понять этапы судебного разбирательства по защите ребёнка. В этом судебном разбирательстве существует много стадий и этапов. Скорее всего Вам придётся прийти в суд несколько раз. Попросите Вашего адвоката объяснить Вам каждый этап. Прочтите материалы, предоставленные организацией LIFT/ЛИФТ или другим агентством.
3. Вы ответственны за поддержание **контакта** с Вашими детьми, если они находятся в воспитательной программе. Поддерживать контакт означает разговаривать и посещать. Если Вы не поддерживаете контакт с Вашими детьми на протяжении многих месяцев, ACS/ЭйСиЭс может подать прошение на **лишение** (по англ. terminated – ТЕР-мин-эй-тид) Вас родительских прав. Это означает, что у Вас больше не будет права разговаривать или посещать Ваших детей. Вы должны постоянно информировать ACS/ЭйСиЭс о том, где Вы находитесь.
4. В Ваши обязанности входит планировать возвращение Ваших детей в Ваш дом. Это означает, что Вы должны сделать Ваш дом безопасным для них и, что Вы должны быть в состоянии удовлетворить их эмоциональные, физические, академические, медицинские и финансовые потребности.
5. У Вас есть право знакомиться и встречаться с учителями, медицинскими врачами и психиатрами Ваших детей пока они находятся в воспитательной программе.
6. У Вас есть право подать **жалобы** (по англ. complaints – кам-ПЛЭЙНТС) на ACS/ЭйСиЭс, агентство воспитательной программы или Вашего адвоката.



- Чтобы подать жалобы на ACS/ЭйСиЭс или агентство воспитательной программы, звоните по телефону (212) 676-9421.
- Чтобы подать жалобы на Вашего адвоката, если его или её офис находится в Манхэттене или Бронксе, звоните по телефону (212) 401-0800.
- Чтобы подать жалобы на Вашего адвоката, если его или её офис находится в Квинсе, Стэйтен Айленде или Бруклине, звоните по телефону (718) 923-6300.

За более подробной информацией или поддержкой звоните в Организационный Проект Благополучия Ребёнка (по англ. Child Welfare Organizing Project / CWOP – СиДабльЮОуПи) по телефону (212) 348-3000.

Ваши права и обязанности ACS/ЭйСиЭс

1. У Вас есть право на помощь от служб поддержки; таких как программы по лечению от наркотической зависимости или программы по обеспечению жилья. ACS/ЭйСиЭс обязано помочь Вам получить доступ к этим услугам.



Пожалуйста, обратите внимание: Ваш адвокат может также помочь Вам получить доступ к этим службам, если Вы не можете сделать этого сами. Спросите Вашего адвоката может ли он/она порекомендовать Вам социального работника.

Подробнее о Ваших правах и обязанностях ACS/ЭйСиЭс

2. Когда ACS/ЭйСиЭс забирает Ваших детей из Вашего дома, это агентство несёт ответственность по поиску родственников, которые могли бы позаботиться о Ваших детях, прежде чем распределять их в воспитательную программу. Вы имеете право сказать ACS/ЭйСиЭс о родственниках, к которым ACS/ЭйСиЭс могло бы обратиться по поводу заботы о Ваших детях.

3. У Вас есть право навещать Ваших детей, которые находятся в воспитательной программе. ACS / ЭйСиЭс ответственно за организацию этих визитов.

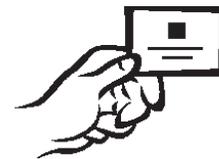


Вы имеете право знать когда и где Вы можете посещать Ваших детей. Вы имеете право попросить, чтобы визиты были назначены во время удобное для Вас. Вы имеете право попросить посещать детей чаще.

4. Когда Ваши дети находятся в воспитательной программе, ACS/ЭйСиЭс обязано собираться каждые шесть месяцев и планировать действия на будущее. Эти собрания называются **Просмотрами Плана Сервиса** (по англ. Service Plan Reviews – СЕР-вис плэн ри-ВЬЮС), или **SPR'S** (ЭсПиАрс). У Вас есть право присутствовать при этих собраниях. Вы можете привести кого-нибудь с собой на эти собрания, включая Вашего адвоката, друга, родственника, или советника из программы в которой Вы находитесь.

Ваши права и обязанности суда

1. У Вас есть право на адвоката. Суд несёт ответственность за предоставление Вам адвоката, если Вы не можете позволить себе нанять его/её. Удостоверьтесь, что у Вас есть полное имя адвоката, его номер телефона и адрес офиса. Спросите адвоката, в какое время лучше всего ему/ей звонить.



2. У Вас есть право требовать немедленно вернуть Вам Ваших детей. Вы можете это сделать, запросив **Слушание 1028** (по англ. hearing - ХИЭР-инг). Слушание - это рассмотрение дела в суде.

3. Если Вашего ребёнка забрали из Вашего дома, суд обязан назначить **слушание о постоянстве** (по англ. permanency hearing – ПЕР-ман-эн-си ХИЭР-инг) через восемь месяцев с того дня, как Вашего ребёнка поместили в воспитательную программу, и как минимум каждые шесть месяцев после этого, пока ребёнок будет находиться в воспитательной программе. На слушаниях о постоянстве суд обязан рассматривать предпринятые действия по возвращению ребёнка из воспитательной программы.

Обратите внимание: За четырнадцать дней до каждого слушания о постоянстве ACS/ЭйСиЭс должно по почте отправить Вам и Вашему адвокату отчёт о постоянстве. Отчёт о постоянстве предоставляет самую последнюю информацию о Вашем ребёнке. Вы имеете право на получение этого отчёта. ACS/ЭйСиЭс обязано его Вам предоставить.



Ваши права и обязанности Вашего адвоката

1. Ваш адвокат обязан объяснить Вам этапы в разбирательстве по защите ребёнка
2. Ваш адвокат должен обговорить с Вами все Ваши юридические альтернативы. Это включает Ваше право на Слушание 1028 и Ваше право на **апелляцию** (по англ. appeal – а-ПИЛ) Вашего дела. Апелляция – это процесс, при котором Вы просите вышестоящий суд пересмотреть (по англ. review - ри-ВЬЮ), или рассмотреть Ваше дело.
3. Ваш адвокат обязан представлять ВАС. Всё, что Вы говорите ему/ей – **конфиденциальная** (по англ. confidential - кон-фи-ДЭН-шал) информация. Это означает, что Вашему адвокату запрещено рассказывать кому-либо (судье, другому адвокату или представителю из ACS/ЭйСиЭс) что-либо из того, что Вы говорите ему/ей без Вашего согласия.

*Этот документ не заменяет консультации с юристом.
“LIFT” рекомендует всем людям столкнувшимся с системами Уголовного Суда (Criminal Court) или Суда По Семейным Делах (Family Court) проконсультироваться с юристом.*

Hotline: (212) 343-1122 • www.LIFTonline.org